骑马订印刷，共32P，单页：100x140mm，白底黑字，
印刷前请去掉所有黑色外边框，材质：128克铜版纸双面印刷

封底

封面

AQ065 USER MANUAL

AQQA AQUARIUM DUAL OUTLET AIR PUMP WITH ADJUSTABLE SWITCH

EC REP
Company Name:EUREP GmbH
Address:Unterlettenweg 1a 85051 Hepberg Germany
E-mail:europe@aquaqa-grith.com
Tel:+49 841 9869 7764

UK REP
Company Name:ACUMEN CONSULTANCY LTD
Address:103 Oak Street, Fleetwood, FY7 6HE
E-mail:info@acumen.com
Tel:+44 1410135548

MADE IN CHINA

The AQQA Aquarium Dual Outlet Air Pump is designed to deliver a steady and reliable stream of bubbles to your aquarium, creating a healthy and oxygen-rich environment for your aquatic pets.

1. PRODUCT FEATURES

- **Double Outlet Design:** It comes with 2 stainless steel outlets that can be used in multiple fish tanks or aquariums, making it suitable for both freshwater and seawater setups.
- **Ultra Quiet:** The pump features a sturdy double-layer structure with a built-in air pump and thickened casing, effectively reducing internal noise.
- **Large Capacity:** Equipped with a high-quality diaphragm, the pump delivers consistent performance and is suitable for various environments.
- **Noise Reduction:** The bottom of the pump is designed with four soft rubber pads, which not only reduce noise but also prevent the pump from moving excessively during operation.
- **Adjustable Switch:** The pump is equipped with a knob on top, allowing you to easily adjust the air volume without the need for frequent unplugging and plugging, making it more user-friendly.

2. PRODUCT SPECIFICATION

Model No	AQ065-3W	AQ065-6W	AQ065-10W
Voltage	US STANDARD: AC 110V-120V/60Hz EU/UK/AU STANDARD: AC 220-240V/50Hz		
Power	3W	6W	10W
Air flow (GPH/ LPH)	100GPH (360LPH)	150GPH (540LPH)	250GPH (960LPH)
Pressure	0.018Mpa	0.028Mpa	0.032Mpa
Cord length	5.9FT/1.8m	5.9FT/1.8m	5.9FT/1.8m
Sound	≤35dB		

3. INSTRUCTIONS

Please pay attention to the below important reminder before using:

Picture 1: If the air pump is placed below the water surface, you must install it with a check valve. If you do not use a check valve, the water will drain back to the pump, resulting in pump damage.

English — Page 1-5
Deutsch — Seite 6-10
Français — Page 11-15
Español — Página 16-20
Italiano — Página 21-25

AQ065 BEDIENUNGSANLEITUNG

AQQA REGELBARER LUFTPUMPE MIT ZWEI AUSLÄSSEN FÜRS AQUARIUM

Die regelbare AQQA Luftpumpe mit zwei Auslässen fürs Aquarium sorgt für einen stetigen und zuverlässigen Luftstrom im Ihrem Aquarium, für eine gesunde, sauerstoffreiche Umgebung für Ihre Aquarientiere.

1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- **Design mit zwei Auslässen:** In dieser Pumpe sind zwei Luftauslässe aus rostfreiem Edelstahl verbaut, mit denen Sie mehreren Aquarien mit Luft versorgen können; geeignet für Süß- und Meerwasser.
- **Ultraleise:** Die Pumpe verfügt über eine robuste Zweilagenstruktur mit eingebauter Luftpumpe und verdickten Gehäuse, die die Geräuschentwicklung hemmt.
- **Hohe Leistungsfähigkeit:** Dank der hochwertigen Membran ist die Pumpenleistung konstant hoch; das Gerät eignet sich für viele unterschiedliche Einsatzzwecke.
- **Geräuschreduktion:** Am Boden der Pumpe sitzen vier weiche Gummifüße, die nicht nur die Geräuschentwicklung reduzieren, sondern auch die Pumpe an Ort und Stelle halten, wenn sie läuft.
- **Einsatzbereiter Regler:** Auf der Oberseite der Luftpumpe sitzt ein Drehschalter, mit dessen Hilfe Sie das Luftvolumen komfortabel regeln und die Luftzufuhr sogar abstellen können, ohne dass die Pumpe jedes Mal ausgesteckt und wieder eingesteckt werden muss.

2. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr	AQ065-3W	AQ065-6W	AQ065-10W
Spannung/ Frequenz	US STANDARD: AC 110V-120V/60Hz EU/UK/AU STANDARD: AC 220-240V/50Hz		
Leistungsaufnahme	3W	6W	10W
Luftfördermenge	360 LPH	540 LPH	920 LPH
Druck	0.018Mpa	0.028Mpa	0.032Mpa
Kabellänge	1.8m	1.8m	1.8m
Geräuschentwicklung	≤35dB		

3. ANWEISUNGEN

Bitte beachten Sie folgende wichtige Information vor der Inbetriebnahme:

Bild 1: Wenn die Luftpumpe unterhalb des Niveaus des Wasserspiegels aufgestellt wird, müssen Sie ein Rückschlagventil in die Luftleitrecke einbauen. Ohne Rückschlagventil kann Wasser in die Pumpe eindringen und sie beschädigen.

AQ065 MANUEL DE L' UTILISATEUR

POMPE A AIR A DOUBLE SORTIE AVEC INTERRUPTEUR REGLABLE POUR AQURIUM AQQA

La pompe à air à double sortie pour aquarium AQQA est conçue pour fournir un flux régulier et fiable de bulles à votre aquarium, créant ainsi un environnement sain et riche en oxygène pour vos animaux aquatiques.

1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- **Conception à double sortie:** Elle est dotée de 2 sorties en acier inoxydable qui peuvent être utilisées dans plusieurs aquariums ou réservoirs à poissons, ce qui la rend adaptée aux installations d'eau douce et d'eau de mer.
- **Ultra silencieux:** La pompe est dotée d'une structure robuste à double couche avec une pompe à air intégrée et un boîtier épais, réduisant efficacement le bruit interne.
- **Grande capacité:** Equipée d'un diaphragme de haute qualité, la pompe offre des performances constantes et convient à divers environnements.
- **Réduction du bruit:** Le fond de la pompe est conçu avec quatre tampons en caoutchouc souple, qui non seulement réduisent le bruit mais empêchent également la pompe de bouger excessivement pendant le fonctionnement.
- **Interrupteur réglable:** La pompe est équipée d'un bouton sur le dessus, ce qui vous permet de régler facilement le volume d'air ou l'interrupteur sans avoir à débrancher de la prise de courant, ce qui rend plus convviale.

2. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Numéro de modèle	AQ065-3W	AQ065-6W	AQ065-10W
Volt/ Fréq	NORME US: AC 110V-120V/60Hz NORME UE/GB/AU: AC 220-240V/50Hz		
Puissance	3W	6W	10W
Débit d'air	360 LPH	540 LPH	920 LPH
Pression	0.018Mpa	0.028Mpa	0.032Mpa
Longueur du cordon	1.8m	1.8m	1.8m
Son	≤35dB		

3. INSTRUCTIONS

Veuillez prêter attention aux rappels importants ci-dessous avant d'utiliser l'appareil:

Image 1: Si la pompe à air est placée au-dessous de la surface de l'eau, vous devez l'installer avec un clapet anti-retour. Si vous n'utilisez pas de clapet anti-retour, l'eau s'écoulera vers la pompe, ce qui l'endommagera.

AQ065 MANUAL DE USUARIO

AQQA BOMBA DE AIRE DE SALIDA DOBLE CON INTERRUPTOR AJUSTABLE

La Bomba de Aire de Salida Doble para Acuarios AQQA está diseñada para suministrar un flujo constante de burbujas a su acuario, creando un entorno saludable y rico en oxígeno para sus mascotas acuáticas.

1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- **Diseño con doble salida:** Viene con dos salidas de aire de acero inoxidable que pueden usarse en acuarios múltiples, haciendo que sea apto para agua dulce y salada.
- **Ultra silencioso:** La bomba tiene una estructura resistente de doble capa con una bomba de aire incorporada y una carcasa más gruesa para reducir de manera eficaz el ruido interno.
- **Gran capacidad:** Equipada con un diafragma de alta calidad, la bomba tiene un rendimiento fiable y es adecuada para diversos entornos acuáticos.
- **Reducción de Ruidos:** La base de la bomba incorpora cuatro almohadillas blandas de caucho, que no sólo reducen el ruido sino que impiden que la bomba se mueva excesivamente cuando está funcionando.
- **Interruptor ajustable:** La bomba está equipada con un botón en la parte superior que le permite ajustar el volumen de aire fácilmente o apagar sin la necesidad de desenchufar de la red con frecuencia, haciendo que sea más fácil de usar.

2. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Model No	AQ065-3W	AQ065-6W	AQ065-10W
Volt/ Frec	US STANDARD: AC 110V-120V/60Hz EU/UK/AU STANDARD: AC 220-240V/50Hz		
Potencia	3W	6W	10W
Flujo de Aire	360 LPH	540 LPH	920 LPH
Presión	0.018Mpa	0.028Mpa	0.032Mpa
Longitud cable	1.8m	1.8m	1.8m
Ruido	≤35dB		

3. INSTRUCCIONES

Por favor, preste atención a la advertencia importante que se indica a continuación antes de usar la bomba:

Ilustración 1: Si la bomba se coloca por debajo de la superficie del agua, es necesario2 instalarla con una válvula de reflujo. Si no utiliza una válvula de reflujo, el agua se drena dentro de la bomba, con el resultado de daños a la bomba.

AQ065 MANUALE D'USO

POMPA D'ARIA A DOPPIA USCITA PER ACQUARIO AQQA CON INTERRUTTORE REGOLABILE

La Pompa d'Aria a Doppia Uscita per Acquario AQQA è progettata per erogare nell'acquario un flusso costante e affidabile di bolle, garantendo un ambiente sano e ricco di ossigeno ai suoi animali acquatici.

1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- **Design a doppia uscita:** la pompa è dotata di 2 uscite in acciaio inossidabile, per cui può essere utilizzata in più acquari sia d'acqua dolce che salata.
- **Ultra silenziosa:** la pompa d'aria presenta una struttura robusta a doppio strato con un rivestimento spesso che riduce efficacemente il rumore.
- **Grande capacità:** la pompa è dotata di un diaframma di alta qualità che offre prestazioni consistenti ed è adatta a vari ambienti.
- **Riduzione del rumore:** alla base della pompa vi sono quattro cuscinetti di gomma morbida che riducono il rumore e impediscono alla pompa di muoversi eccessivamente durante il funzionamento.
- **Interruttore regolabile:** la pompa è dotata di una manopola in cima che consente di regolare facilmente il flusso d'aria senza che sia necessario continuamente scollegare e collegarla alla presa, per un utilizzo facilitato.

2. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Modello nr	AQ065-3W	AQ065-6W	AQ065-10W
Volt Freq/STANDARD:	US: AC 110V-120V/60Hz STANDARD UE/UK/AU: AC 220-240V/50Hz		
Potenza	3W	6W	10W
Flusso d'aria	360 LPH	540 LPH	920 LPH
Pressione	0.018Mpa	0.028Mpa	0.032Mpa
Lunghezza cavo	1.8m	1.8m	1.8m
Rumore	≤35dB		

3. INSTRUCCIONES

Prima di utilizzare il dispositivo, prestare attenzione ai punti seguenti:

Immagine 1: se la pompa d'aria è posizionata al di sotto della superficie dell'acqua, è necessario installare la valvola di ritegno. Se non si utilizza la valvola di ritegno, l'acqua verrà risucchiata nella pompa, danneggiandola.

Bild 1

Bild 2: Stellen Sie die Luftpumpe mindestens 25 cm oberhalb des Wasserspiegels auf, um eindringendes Wasser zu vermeiden.

Bild 2

Bild 3: Das Rückschlagventil muss richtig herum eingebaut werden.

4. AUFMERKSAMKEITEN

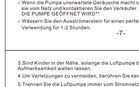
- Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie es genau.
- Installieren Sie die Pumpe immer mit Rückschlagventil oder stellen Sie sie mindestens 25 cm oberhalb der Wasseroberfläche auf, damit kein Wasser über den Schlauch in die Pumpe eindringen und sie beschädigen kann.
- Stellen Sie die Pumpe auf eine ebene Oberfläche und legen Sie ein Handtuch unter, um den Geräuschpegel noch weiter zu reduzieren.
- Die Pumpe ist nicht wasserdicht; bitte lassen Sie sie nicht nass werden.
- Zur Unfallvermeidung halten Sie die Pumpe fern von brennbaren Gegenständen.
- Wenn die Pumpe unerwartete Geräusche macht oder keine Luft ausstößt, trennen Sie sie vom Netz und kontaktieren Sie den Verkäufer. **"DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DIE PUMPE GEÖFFNET WIRD"**
- Wassern Sie den Ausströmersteln für einen perfekten Blasenvorhang vor der ersten Verwendung für 1-2 Stunden.

Image 1

Image 2: Placez la pompe à air 25 cm plus haut que la surface de l'eau pour éviter le reflux de l'eau.

Image 2

Image 3: Installez le clapet anti-retour dans le bon sens



4. ATTENTIONS

- Veuillez lire attentivement ce manuel d' utilisation avant de l' utiliser et suivez-le à la lettre.
- Veuillez installer la pompe à air avec un clapet anti-retour ou placez la pompe à air 25 cm plus haut que la surface de l'eau pour éviter le reflux d'eau et les dommages potentiels à la pompe.
- Veuillez placer la pompe à air de niveau sur une surface plane et mettre une serviette sous la pompe pour réduire davantage le son.
- Veuillez garder la pompe à air à l'abri de l'eau car elle n'est pas étanche.
- Veuillez garder la pompe à air à l'écart des articles inflammables pour éviter les accidents.
- Veuillez débrancher l'alimentation et contacter le vendeur si la pompe à air émet des sons anormaux, surchauffe ou n'a pas de sortie d'air. **"L'OUVERTURE ANNULERA LA GARANTIE"**
- Veuillez faire tremper les pierres à air pendant 1 à 2 heures avant la première utilisation pour obtenir des bulles parfaites avec cette pompe.

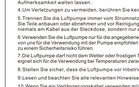


Immagine 1

Immagine 2: posizionare la pompa d'aria 25 cm al di sopra della superficie dell'acqua per evitare il riflusso nella pompa.

Immagine 2

Immagine 3: installare la valvola di ritegno nella direzione corretta. L'intervallo di temperatura per il controllo funzionamento della pompa va da 1°C a 35°C.

4. ATTENZIONI

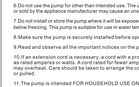
- Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzarlo e seguirlo rigorosamente.
- Installare la valvola di ritegno oppure posizionare la pompa d'aria 25cm sopra il livello dell'acqua per evitare che l'acqua possa fluire nella pompa, dunque danneggiandola.
- Posizionare la pompa d'aria su una superficie piana e porre un asciugamano sotto la pompa per ridurre ulteriormente il suono.
- Tenere la pompa d'aria lontana dall'acqua, dal momento che non è impermeabile.
- Tenere la pompa d'aria lontana da fonti infiammabili per evitare incidenti.
- Se la pompa d'aria emette suoni anomali, si surriscalda o non emette aria, staccare la spina e contattare il rivenditore. **"L'APERTURA INVALIDERÀ LA GARANZIA"**
- Immergere le selve pionse nell'acqua 1-2 ore prima dell'uso utilizzo per ottenere bolle perfette.

Picture 1

Picture 2: Place the air pump 25 cm (approximately 10 inches) higher than the water surface to avoid water back flow.

Picture 2

Picture 3: Install the check valve in the correct direction.



4. ATTENTIONS

- Please read this user manual carefully before using and follow it strictly.
- Please install the air pump with check valves or place the air pump 25cm (9.8inches) higher than the water surface to avoid water back flow and potential damage to the pump.
- Please place the air pump level on a flat surface and put a towel under the pump to further reduce the sound.
- Please keep the air pump away from water since it is not waterproof.
- Please keep the air pump away from flammable items to avoid accidents.
- Please unplug the power and contact the seller if the air pump is making abnormal sounds, overheating, or has no air output. **"OPENING WILL VOID WARRANTY"**
- Please soak the air stones for 1-2 hours before first use to get perfect bubbles with this pump.

- Please note that airflow loss is usually caused by a clogged air-stone, which is the result of algae, floating debris, and mineral deposits accumulated in the pores. If you notice a diminished airflow, try blowing through the air-stone by yourself. If it is difficult, replace the air-stone.
- Please unplug the power before maintenance.
- Please mind that the operating temperature range for the air pump is between 33.8°~95°F (1°C~35°C).
- Please mind that the maximum water depth for the attached air stone is 2.6 feet (7.9m).

5. WARNING

To avoid possible electric shock, do not immerse the pump in the water. If the pump falls into the water or becomes wet, do not touch it until you have unplugged it. Basic safety precautions that should be observed are as follows:

Caution: To prevent possible electrical shock resulting from water back-siphoning, the pump should be used with a check-valve or positioned higher than the tank's water level.

1.Read and follow this user manual strictly.

2.DANGER- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not immerse the pump in water. If damaged, return the pump to an authorized service facility for maintenance or discard it.

A.If the pump falls into the water, do not touch it. First unplug it, then retrieve it. If electrical components of the pump get wet, unplug the pump immediately.

B.Carefully examine the pump after installation. It should not be plugged in if there is water on parts that are not intended to be wet.

C.Do not operate the pump if it has a damaged cord or plug, is malfunctioning, dropped, or damaged in any manner. The power cord of this pump cannot be replaced. If the cord is damaged, the pump should be discarded.

D.To avoid the possibility of the pump plug getting wet, position the aquarium and its stand on the side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord, which connects the pump to the outlet. If an extension cord is used, the "drip loop" is the part of the extension cord that connects the pump to the extension cord. Arrange the drip loop so that the cord and connector in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit breaker that supplies power to the pump. Then, unplug and examine for the presence of water in the outlet. If you are not sure, consult a certified electrician.

3.Close supervision is necessary when the pump is used near children.

4.To avoid injury, do not contact moving or hot parts.

5.Always unplug the pump from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, maintenance, or placing hands in the water. Never yank the cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

6.Do not use the pump for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition and will void the warranty

7.Do not install or store the pump where it will be exposed to extreme weather or temperatures below freezing. This pump is suitable for use in water temperatures between 40~95°F (4.35°C).

8.Make sure the pump is securely installed before operating it.

9.Read and observe all the important notices on the pump.

10.If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used; such as rated amperes or watts. A cord rated for fewer amperes or watts than the pump rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

11.The pump is intended FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

12.SAVE THIS USER MANUAL.

6. ONE YEAR LIMITED WARRANTY

This product MUST be purchased from an authorized AQQA reseller. Visit our website for a list of authorized resellers. AQQA warrants this product to be free of defects in materials and workmanship for ONE (1) YEAR from the date of the original retail purchase which is non-transferable.

Warranty on all products, including aquariums. But it is limited to the replacement of the products and does not cover fish loss, personal injury, property loss or direct, incidental or consequential damage caused by using this product.

Note: AQQA One-year Limited Warranty does not cover damage caused by the followings: improper installation, saltwater corrosion, electrical surges or modifications. Additionally, products that have been refunded are also not covered under the warranty.

If you discover a defect, please contact AQQA, who will, at its option, repair or replace the product in question. Repaired products will be shipped back to the customer free of charge. Proof of the bill of sale is required as proof of the original purchase date in the event of the product needing repairs within the warranty period. AQQA does not warrant any products that are not AQQA's.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse or misapplication, or modified without the written permission of AQQA.

7. DISPOSAL

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. This product has to be disposed of at an authorized place for the recycling of electrical and electronic appliances rather than being disposed of together with the domestic waste. Collecting and recycling waste is a way to conserve natural resources. It is also necessary for the seller to make sure the product is disposed of in an environmentally friendly way.

8. PACKING LIST

2x Air stones
2x Air tubes
2x Check valves
1x User Manual
1x Air pump

9. CONTACT INFORMATION

Company Name: Shenzhen Aku Pet Technology Co., Ltd
Add: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafaqu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
Email: service@aquapet.com
Website: http://www.aquapet.com

3.Sind Kinder in der Nähe, solange die Luftpumpe betrieben wird, müssen Sie besondere Aufmerksamkeit walten lassen.

4.Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile.

5.Trennen Sie die Luftpumpe immer vom Stromnetz, wenn sie nicht verwendet wird, wenn Sie Teile anbauen oder abnehmen und vor Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.

6.Verwenden Sie Luftpumpe nur für die angegebenen Zwecke. Zubehörteile, die nicht explizit vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, Pumpe empfehlen und dafür verlieren können zu einem Sicherheitsrisiko führen.

7.Die Luftpumpe darf nicht dem Wetter oder frostigen Temperaturen ausgesetzt werden. Sie eignet sich für die Verwendung bei Temperaturen zwischen 4 und 35 °C.

8.Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe vor Inbetriebnahme sicher installiert wurde.

9.Lesen und beachten Sie alle relevanten Hinweise auf Luftpumpe.

10.Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dieses eine entsprechende Zulassung besitzen. Ein Kabel, das für eine geringere Stromstärke (Ampere) oder Leistung (Watt) ausgelegt ist, als die Pumpe benötigt, kann sich überhitzen. Verlegen Sie das Kabel immer so, dass es keine Stolpergefahr darstellt oder versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.

11.Die Luftpumpe ist NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH gedacht.

12.SPEICHERE DIESE BENUTZERANLEITUNG.

6. EIN JAHR LIMITIERTE GARANTI

Dieses Produkt MUSS bei einem von AQQA autorisierten Händler gekauft werden. Auf unserer Website finden Sie eine Liste autorisierter Wiederverkäufer. AQQA gibt auf dieses Produkt eine Garantie für EIN (1) Jahr auf Material- und Verarbeitungsfehler, gerechnet ab Kauf im Einzelhandel. Die Garantie ist nicht übertragbar

Die Garantie gilt für alle Produkte, Aquarien eingeschlossen. Sie erstreckt sich jedoch ausschließlich auf den Ersatz für die Produkte. Nicht eingeschlossen sind Verluste beim Besatz, Verletzungen, Verlust und direkte, zufällige oder Folgeschäden, die durch die Verwendung dieses Produktes entstanden sind.

Bitte beachten Sie: Die auf ein Jahr begrenzte Garantie von AQQA besteht sich nicht auf Schäden, die wie folgt verursacht wurden: durch unsachgemäßen Aufbau, Korrosion durch Salzwasser, elektrische Überspannungen oder Modifikationen. Außerdem werden Bitte beachten Sie, dass umgetauschte Produkte nicht mehr der Garantie unterliegen.

Ist ein Produkt beschädigt, kontaktieren Sie AQQA. Wir bieten wahlweise eine kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz an, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt während der Garantiezeit zurückgeben. Wir brauchen zur Bestätigung des Kaufdatums eine Kopie der Originalrechnung, falls das Produkt während der Garantiezeit repariert oder ersetzt werden muss. AQQA übernimmt keine Garantie für Produkte, die nicht von AQQA hergestellt und vertrieben wurden.

Diese Garantie greift auch dann nicht, wenn das Produkt durch Unfall, unsachgemäße Verwendung oder ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch AQQA modifiziert wurde.

- Lässt der Luftstrom stark nach, liegt dies in der Regel an einem durch Algen, Schwebestoffe und Kalkablagerungen verstopften Ausströmersteln. Wenn die Pumpenleistung nachlässt, pusten Sie versuchsweise durch den Ausströmersteln. Ist das schwierig, muss der Stein ersetzt werden.
- Bitte trennen Sie die Pumpe für Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
- Bitte beachten Sie, dass die Umgebungstemperatur für die Luftpumpe 1~35 °C betragen muss.
- Bitte beachten Sie, dass die maximale Eintauchtiefe für den mitgelieferten Ausströmersteln bei 7.9m.

5. WARNUNG

Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie die Luftpumpe nicht ins Wasser ein. Falls sie ins Wasser fällt oder spritzwendig nass wird, berühren Sie sie nicht, ehe Sie sie vom Stromnetz getrennt haben. Beteiligen Sie die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise:

Achtung: Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie dem Umgang mit elektrischen Aquarienzubehör besonders Vorsicht walten lassen. Wenn folgende Szenarien eintreten, versuchen Sie die Pumpe niemals selbst zu reparieren, sondern bringen Sie sie zu einer autorisierten Fachwerkstatt zur Reparatur oder entsorgen Sie sie.

A.Wenn die Pumpe Aquarium im Wasser fällt, berühren Sie sie nicht, sondern trennen Sie zuerst den Stromanschluss. Wenn elektrische Teile der Pumpe nass geworden sind, trennen Sie sie ebenfalls sofort vom Stromnetz.

B.Überprüfen Sie die Pumpe sorgfältig nach dem Aufbau. Wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass sein sollen, sollten Sie sie nicht in Betrieb nehmen.

C.Betreiben Sie die Luftpumpe nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn sie eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder sonstwie beschädigt wurde. Das Kabel an dieser Pumpe kann nicht ersetzt werden; bei Beschädigung muss die Pumpe entsorgt werden.

D.Damit der Stecker der Luftpumpe nicht nass wird, sollten Unterschrank und Aquarium seitlich von der Steckdose aufgestellt werden, nicht davor. Das Kabel wird als Tropfschlaufe gefüllt (siehe Abbildung), damit eventuell herabrinnendes Wasser sich an der tiefsten Stelle sammelt und abtropft. So kann es nicht in die Steckdose gelangen. Dabei muss die Tropfschlaufe jeweils am Kabel, das die Pumpe mit der Steckdose verbindet, angebracht werden. Verlängerungskabel verwenden, bauen Sie die Verbindung so auf, dass auch hier kein Wasser in die Steckdose gelangen kann. Falls doch einmal Wasser in die Steckdose gelangt sein könnte, berühren Sie den Stecker NICHT, sondern unterbrechen Sie den betroffenen Stromkreis am Sicherungskasten! Dann erst stecken Sie die Pumpe aus und untersuchen Sie die Steckdose auf Wasserkontakt. Sind Sie sich nicht sicher, konsultieren Sie einen Elektriker.

7. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Restmüll, sondern in der vorgesehenen Entsorgungseinrichtung. Es darf nicht in den Hausmüll gegeben werden, sondern muss an einer autorisierten Stelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten. Die natürlichen Ressourcen und deren sicher, dass das Produkt umweltfreundlich und gesundheitsschonend entsorgt wird. Bitte kontaktieren Sie Ihren Verkäufer vor Ort und stellen Sie sicher, dass das Produkt umweltfreundlich entsorgt wird.

8. INHALT

2x Sprudelstein
2x Luftschläuch
2x Rückschlagventil
1x Bedienungsanleitung
1x Luftpumpe

9. KONTAKTINFORMATIONEN

Company Name: Shenzhen Aku Pet Technology Co., Ltd
Adresse: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafaqu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
Email: service@aquapet.com
Website: http://www.aquapet.com

- Laisse une surveillance rigoureuse est nécessaire lorsque la pompe est utilisée à proximité d'enfants.
4.Pour éviter toute blessure, veuillez ne pas entrer en contact avec les pièces mobiles ou chaudes.
5.Débranchez toujours la pompe de la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de mettre ou d'enlever des pièces, d'effectuer un entretien ou de mettre les mains dans l'eau. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Saisissez la fiche et tirez pour la débrancher.
6.Ne utilisez pas la pompe pour un usage autre que celui auquel elle est destinée. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner une situation dangereuse et annulera la garantie.
7.N'installez pas ou n'entreposez pas la pompe dans un endroit où elle sera exposée à des conditions météorologiques extrêmes ou à des températures inférieures au point de congélation. Cette pompe est adaptée à une utilisation dans des températures d'eau comprises entre 4-35 °C.
8.Il faut vous assurer que la pompe est solidement installée avant de la faire fonctionner.
9.Lisez et respectez tous les avis importants figurant sur la pompe.
10.Si une rallonge est nécessaire, il convient d'utiliser un cordon dont la valeur nominale est appropriée, par exemple en ampères ou en watts. Un cordon dont la puissance nominale est inférieure à celle de la pompe peut surchauffer. Il faut prendre soin de disposer le cordon de façon à ce qu'il ne soit pas renversé ou tiré.
11.La pompe est destinée à un usage domestique UNIQUEMENT.
12.Enregistrer ce manuel d'utilisation.

6. GARANTIE LIMITÉE D' UN AN

Ce produit DOIT être acheté auprès d' un revendeur AQQA autorisé. Consultez notre site web pour obtenir la liste des distributeurs autorisés. AQQA garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant UN (1) AN à compter de la date d' achat en détail originale et n' est pas transférable.

Garantie sur tous les produits, y compris les aquariums. Mais elle est limitée au remplacement des produits et ne couvre pas la perte de poissons, les blessures corporelles, la perte de biens ou les dommages directs ou indirects causés par l' utilisation de ce produit.

Remarque: la garantie limitée d' un an de AQQA ne couvre pas les dommages causés par les éléments suivants: installation incorrecte, corrosion par l' eau salée, surtensions électriques ou modifications. En outre, les produits qui ont été remboursés ne sont pas couverts par la garantie.

Si vous découvrez un défaut, veuillez contacter le AQQA qui, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit sans frais, à condition que vous le retourniez pendant la période que vous avez choisie. Les produits réparés seront expédiés au client sans frais. Une preuve de la date d' achat originale dans le cas où le produit doit être réparé pendant la période de garantie AQQA ne garantit pas les produits qui ne lui appartiennent pas.

Cette garantie ne s' applique si le produit a été endommagé par accident, abus, mauvaise utilisation ou mauvaise application, ou modifié sans l' autorisation écrite de AQQA.

7. ÉLIMINATION

Il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. La collecte de ces déchets séparément est nécessaire pour un traitement spécial. Ce produit doit être éliminé dans un lieu autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques plutôt que d' être jeté avec les déchets domestiques. La collecte et le recyclage des déchets sont un moyen d' économiser les ressources naturelles. Veuillez donc consulter votre vendeur local pour vous assurer que le produit est éliminé dans le respect de l' environnement.

8. LISTE D' EMBALLAGE

2x pierres à air
2x tubes d'air
2x clapets anti-retour
1x Manuel d' utilisation
1x pompe à air

9. LISTE D' EMBALLAGE

Nom de l'entreprise : Shenzhen Aku Pet Technology Co., Ltd
Adresse : Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafaqu Community
Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
Courrier électronique : service@aquapet.com
Site web : http://www.aquapet.com